

# Información para auxiliares de conversación en Edmonton 2020-2021

Ministerio  
de Educación  
y Formación Profesional



- ▲ Oficinas de Educación en Consulados
- ★ Departamentos Estatales de Educación
- Centro de Recursos
- ✳ Agregaduría de Educación
- 🌟 Consejería de Educación

## EDMONTON

Han colaborado en la elaboración de este anexo:

- Miquel Panadés Camps
- Ángeles Martínez Barrio

### I. INTRODUCCIÓN

El objetivo de este anexo es proporcionar información específica sobre Edmonton y su Centro de Recursos de Español para los auxiliares de conversación cuyo destino sea esa ciudad. Antes de leer este documento, **es necesario leer la parte general de la guía de auxiliares de conversación en Canadá.**

Parte de las funciones del auxiliar se realizarán en uno o varios centros docentes de la ciudad, bien sea del distrito católico o del público, así como en el Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE), que es donde está ubicado el Centro de Recursos. El asesor técnico, representante del Ministerio de Educación, que está a cargo de esta provincia es Rodolfo Fernández Alonso. El supervisor del IISLE es Ron Sperling.

#### **SPANISH RESOURCE CENTRE**

Institute for Innovation in Second  
Language Education

13750 Woodcroft Avenue

Edmonton, Alberta, T5M 3M4, Canada

Tel: (780) 970-5207

Fax: (780) 452-4996

[http://www.educacionyfp.gob.es/canada/  
a/oficinasycentros/centros-recursos/canada-  
edmonton/presentacion.html](http://www.educacionyfp.gob.es/canada/oficinasycentros/centros-recursos/canada-edmonton/presentacion.html)

#### **Ron Sperling**

Consultant

Centre for Education

1 Kingsway NW

Edmonton, Alberta, T5H 4G9, Canada

Tel: (780) 429 8246

[ron.sperling@epsb.ca](mailto:ron.sperling@epsb.ca)

#### **OFICINA DE EDUCACIÓN EMBAJADA DE ESPAÑA**

74 Stanley Avenue,  
Ottawa, Ontario, K1M 1P4  
CANADÁ

Tel.: (613) 741-8399

Fax: (613) 741-6901

[http://www.educacionyfp.gob.es/canada/portad  
a.html](http://www.educacionyfp.gob.es/canada/portada.html)

#### **Rodolfo Fernández Alonso**

Spanish Education Advisor

Director del Centro de Recursos  
International Languages  
Main Floor, 44 Capital Boulevard,

10044 – 108 Street NW

Edmonton, AB, T5J 5E6

Tel: (780) 422 0664 Fax: (780) 644 2284

[asesoria.edmonton@educacion.gob.es](mailto:asesoria.edmonton@educacion.gob.es)

---

## II. ROPA

Es importante seleccionar bien la ropa que formará parte del equipaje y tener en cuenta que el vestuario probablemente aumentará a medida que transcurran los meses. Así pues, conviene reservar un espacio en las maletas para el equipaje extra con el que se va a regresar.

Canadá es un país muy frío en invierno, pero también puede hacer mucho calor en verano, especialmente los meses de junio, julio y agosto. Alberta no escapa a esta regla. Edmonton la supera con creces. Indudablemente, los inviernos son especialmente rigurosos en esta ciudad. ¡Y duran muchos meses! El sol invernal de Edmonton solamente alumbra pero no proporciona ningún resquicio de calor. Así pues, hay días en que la temperatura diurna es de -30 grados centígrados. Si a eso le sumamos lo que en Canadá llaman *wind chill* (sensación térmica por efecto del viento), entonces tendremos los famosos cincuenta grados bajo cero. Ahora bien, no hay frío que no se pueda combatir con unas buenas botas, unos calcetines gruesos, unos “Long Johns” (calzones) enfelpados bajo los tejanos, un buen plumón, así como los atuendos necesarios para proteger manos, cabeza, nariz y orejas. El frío es seco y no se siente tanto con la ropa apropiada.

Si no se posee ropa de estas características, lo mejor es que se compre en Edmonton. En cualquiera de los grandes comercios esparcidos por toda la ciudad se puede adquirir ropa interior térmica a buen precio. Para la ropa exterior y complementos (gorros, bufandas, manoplas, etc.), se recomiendan tres “tiendas”: *Mountain Equipment Co-op*, *Mark's Work Warehouse* (más barato pero con menor variedad) y *Eddie Bauer*, de buena calidad y con ofertas en tiempos de rebajas. También se puede comprar ropa de invierno de buena calidad pero de temporadas anteriores en *Winners*.

Tampoco conviene olvidar ropa para el buen tiempo. El interior de los edificios está muy bien acondicionado, y en invierno suele hacer más bien calor, por lo que es importante vestir varias capas de ropa para poder añadir o quitar en función de la temperatura. Se puede también traer ropa más formal para alguna presentación o acto.

---

## III. LLEGADA A EDMONTON

Los contactos con los responsables del auxiliar en Edmonton se iniciarán unas semanas antes de partir. Habrá comunicación con el asesor técnico del Ministerio en Edmonton y con el personal del IISLE.

La forma más económica de llegar al centro de Edmonton es un servicio de miniautobuses, *Edmonton Sky Shuttle* que realiza varios viajes a distintos puntos de la ciudad. Este servicio cuesta unos 20 dólares canadienses o 35 ida y vuelta abierta. Otra opción más barata es coger el autobús de *ETS* desde el aeropuerto con la ruta 747 que cuesta unos 5 dólares y sale desde el aeropuerto con destino *Century Park* cada media hora, y desde *Century Park* se puede coger el metro o el autobús al resto de la ciudad. Otra opción más cara pero más cómoda, es el taxi. Si escoge este medio, tendrá que pagar unos 60 dólares. De todos modos, lo normal es que bien sea el representante del distrito escolar o su asesor de referencia lo vayan a recoger al aeropuerto a su llegada.

En el caso de tener que buscar alojamiento para los primeros días, lo más aconsejable y económico es recurrir a un albergue o hostel. Se puede citar el *HI-Edmonton*, bastante céntrico y con diferentes opciones económicas (de 27 a 82 dólares por noche), y el *Edmonton GO Backpackers Hostel* también muy céntrico y con tarifas similares. También resulta recomendable la opción de alquilar una habitación a través de alguna plataforma específica como Airbnb.

- *HI-Edmonton*

- [Edmonton GO Backpackers Hostel](#)
- [Airbnb España](#)

---

#### IV. TRANSPORTE PÚBLICO

Edmonton ofrece un transporte público denominado ETS (*Edmonton Transit Service*), basado en una buena red de autobuses y dos únicas líneas de “metro/tren urbano” que cruzan la ciudad más o menos de sur a norte, y que le vendrá bien para ciertos desplazamientos, pero que es totalmente insuficiente para moverse por la ciudad. No obstante, la red de autobuses sí que permite desplazarse a cualquier punto. Aunque pueda parecer complicado al principio, una vez habituados y conocedores de los transbordos que se necesitan realizar, el servicio de autobús les resultará sumamente útil.

Si se desea convertir el transporte público en nuestro medio de transporte habitual lo más recomendable es comprar el pase mensual, que, en el momento de escribir estas líneas, cuesta 97 dólares. El pase permite tomar ilimitadamente tanto el autobús como el metro durante la validez del mismo. Este abono se puede adquirir en la oficina central situada en *Churchill Station*, o en diversas tiendas tipo colmado (*Convenience store*) como *7/eleven*, el supermercado *Sobeys* y en la mayoría de las farmacias (*Drug Mart, Rexall* etc.). Otras posibles opciones son los pases multiviaje de 10 billetes (27 dólares) o el billete para un trayecto, que permite tomar varios autobuses así como el tren pero solamente durante un período de 90 minutos, tras los que hay que comprar otro billete en el caso de que se necesite tomar otro autobús. Algunos de los autobuses más concurridos son el 1, el 6 y el 8, que cruzan la ciudad de sur a norte, o el 4 y el 5 que van de oeste a este. Para poder planificar un viaje con antelación se puede utilizar el [planificador de trayectos](#) que ofrece ETS a través de Internet o bajarse en el móvil la app de Edmonton Transit System (ETS). Asimismo, en cada autobús se encuentran los mapas y los horarios de la línea. Estos mapas también se pueden conseguir en *Churchill Station* y en la biblioteca pública en *Downtown*.

Edmonton tiene además una pequeña red de carriles bici que va aumentando de año en año. Además, ir en bicicleta por carriles convencionales no resulta en absoluto peligroso ya que los canadienses suelen hacer gala de un gran civismo cuando están al volante. En caso de trayectos largos, muchos de los autobuses permiten poder cargar bicicletas en la parte exterior delantera del autobús. También se permite entrar con bicicletas en el metro siempre que no sea hora punta (7:30-9:00 am y 4-5:30 pm). Aunque en invierno esta alternativa pueda resultar todo un reto, hay gente que se desplaza todos los días sobre dos ruedas y en otoño y primavera es una verdadera delicia.

---

#### V. ALOJAMIENTO

Los distritos escolares tienen el compromiso de facilitar alojamiento a los auxiliares así como una ayuda para el transporte por si fuera necesario para trasladarse a los respectivos centros de recursos o centros escolares. Por lo general, los distritos facilitan una ayuda económica generosa para tal fin.

Los alquileres en Edmonton son caros y están muy supeditados a las fluctuaciones del mercado inmobiliario en la provincia de Alberta. No obstante, las opciones de alquiler son variadas y empiezan por alquilar una habitación en una casa (que puede ser de familia, estudiantes o trabajadores) con derecho a cocina y baño. En este sentido hay bastantes ofertas. Es la opción más económica (a partir de unos 600 dólares mensuales). Si se quiere un poco más de espacio, se puede optar por un sistema parecido que consiste en alquilar una parte de una vivienda (generalmente el sótano de una casa – *basement* – con luz natural), aunque saldrá un poco más caro (unos 800 a 1.000 dólares). En general, cuando se alquila una habitación o una parte de una casa, el alquiler incluye todos los gastos y

electrodomésticos (*utilities and appliances*): luz, agua, gas, lavadora, secadora, cocina... Es muy probable que si se opta por uno de estos dos sistemas no se tenga que firmar contrato, opción interesante por si se quiere cambiar de alojamiento y además hay que tener en cuenta que muchos apartamentos no se alquilan por menos de 12 meses y además es necesario dejar un mes de fianza.

La tercera opción consiste en alquilar un apartamento o una casa. Si se escoge esta vía, habrá que pagar un mínimo de 900 a 1.400 dólares y firmar un contrato. Se tendría que negociar su duración (en algunos casos no se aceptan contratos de menos de un año). Además, algunos de los alquileres no incluyen los gastos de calefacción, agua o luz (aspecto a tener muy en cuenta en invierno), y muchos de ellos se alquilan sin muebles.

Igualmente, se puede empezar a buscar alojamiento desde España, a través de Internet. Aquí tenéis algunos enlaces útiles:

- [RentEdmonton](#)
- [Places4Rent](#)
- [Edmonton Rentfaster](#)
- [Rentboard](#)
- [Renting Spaces](#)

Un enlace muy útil, no solo para el alojamiento, sino también para comprar/ vender artículos de segunda mano es [Kijiji](#).

Otras fuentes útiles para buscar alojamiento son los periódicos locales, principalmente el suplemento del fin de semana del *Edmonton Journal*, las numerosas publicaciones de la propiedad inmobiliaria que se puede recoger gratuitamente en cualquier área comercial de la ciudad, la Universidad de Alberta o simplemente pasear por los distintos barrios de la ciudad y anotar los números de teléfonos de los anuncios en ventanas y jardines ofreciendo alojamiento.

La mayoría de estos sitios web clasifican las ofertas por zonas, haciendo más fácil la búsqueda en función de las preferencias que se tengan. Por regla general, cuanto más céntrico el alojamiento, más dinero costará. La zona más cara (a excepción de los barrios más exclusivos) es alrededor de la universidad, sobre todo durante los meses del año académico (en verano se pueden encontrar alquileres mucho más asequibles). También es la zona de mayor bullicio debido a la actividad diurna y nocturna que propicia la actividad universitaria.

Hay zonas que conviene evitar si lo que se pretende es priorizar la seguridad. Nos referimos principalmente a la zona que queda inmediatamente al este y al norte del centro (*downtown*). El propio ambiente en la calle no inspira mucha confianza. Con respecto al lugar de destino, lo más importante no es la distancia del alojamiento al centro, ya que la labor del auxiliar se desarrolla normalmente en varias escuelas y en el Centro de Recursos, todos en diferentes áreas, sino que haya buenas conexiones de transporte por medio de autobús o metro.

Algunos barrios recomendables y seguros son: *Oliver*, muy céntrico y relativamente seguro y tranquilo aunque bastante caro, *Bonnie Doon/Holyrood/Strathern*, un poco apartados pero apacibles y bien comunicados, *West End*, también alejado pero con buenos servicios y comunicaciones, *Old Strathcona*, y *Belgravia*, bien situados pero caros, en general, y *University*, muy activo y con mucha oferta aunque también mucha demanda y precios que pueden ser elevados.

Por último, y solo para auxiliares mujeres, la residencia de estudiantes *Women Building Futures* ofrece estudios amueblados a muy buen precio (desde 717 dólares con gastos incluidos) y con muy

buena ubicación en un edificio tranquilo. Se recomienda solicitar plaza con bastante antelación ya que suelen tener mucha demanda. No suelen aceptar contratos de menos de un mes y hay que comunicar la intención de abandonar la residencia con un mes de antelación como mínimo.

---

## VI. OBTENER EL SOCIAL INSURANCE NUMBER

La primera gestión es obtener la tarjeta con el número de seguridad social. Hay que dirigirse al *Canada Place* (1100 – 9700 Jasper Avenue NW). Se trata del edificio del Gobierno Federal. El edificio es de color rosado y está situado en pleno centro de Edmonton, que domina el sur de la ciudad, al otro lado del río Saskatchewan. Concretamente hay que dirigirse al *Human Resources and Skills Development Canada*. Una vez allí en el mostrador de atención al público se pide un número para que nos atiendan. No hay que olvidarse de traer el pasaporte con el visado. También hay que dar una dirección, aunque sea provisional.

El número de seguridad social es imprescindible en Canadá. También se nos puede pedir para cualquier otro trámite que implique gestiones con algún organismo de los gobiernos provincial y federal. No es aconsejable facilitar el número a cualquiera que lo pida. La utilización de este número de identificación en el tráfico de inmigrantes ilegales en Canadá está bastante extendida. De hecho, junto a la tarjeta, aparece una lista de los sitios y organismos a los que debemos facilitar el número y otra relación de a los que, aunque nos lo pidan, no tenemos que dárselo (por ejemplo, para firmar un contrato de arrendamiento).

El número de seguridad social, al igual que el permiso de trabajo, es temporal y su validez termina al mismo tiempo que expire el permiso. Es muy probable que alguien de su distrito escolar le acompañe a hacer esta y quizás alguna otra gestión.

---

## VII. BIBLIOTECA

Es recomendable hacerse socio de la *Edmonton Public Library*, la biblioteca pública. La cuota es gratuita y se tiene acceso a todo el material disponible en las sucursales que EPL tiene por toda la ciudad. ¡Libros, CD, DVD y mucho más totalmente gratuitos! Se pueden devolver los materiales en la sucursal que quede más cerca, aunque se hayan tomado en cualquier otra de las sucursales. Además, siendo socios de la biblioteca, si se solicita una tarjeta opcional, se tiene derecho a inscribirse en cualquier biblioteca de Edmonton (por ejemplo, la biblioteca de la Universidad de Alberta) o de cualquier ciudad de la provincia.

---

## VIII. DEPORTES

En Edmonton hay numerosas instalaciones públicas para hacer deporte. Una de las más importantes es el Kinsmen Sports Centre, un centro municipal donde además de gimnasios y pistas cubiertas hay un complejo olímpico con tres piscinas. Por lo que respecta la oferta privada, el YMCA también cuenta con varios centros en Edmonton, y uno de ellos, el Don Wheaton, se encuentra en el centro de la ciudad muy bien comunicado por metro y cuenta con una piscina cubierta de 25 metros y otra para niños. Aparte de estos, las principales universidades con campus en la ciudad (University of Alberta, MacEwan University y NAIT) también disponen de recintos deportivos.

---

## IX. ORGANIZACIONES PARA RECIÉN LLEGADOS

A continuación se ofrece una lista de organizaciones que aconsejan y ayudan a los recién llegados a Edmonton. Hay que tener en cuenta que los auxiliares no gozan de los mismos derechos que los residentes permanentes (por ejemplo, algunos centros tienen cursos de inglés gratuitos para los

que gozan de la residencia permanente). En cualquier caso, quizá pueda ser de utilidad acercarse a estas organizaciones:

- [Services for newcomers to Canada](#) (11713 - 82 Street)
- [Catholic Social Services](#) (10709 105 Street NW)
- [Edmonton Community Legal Centre](#) (10056-101A Ave)
- [International Students Services](#) (University of Alberta)

En estos lugares pueden informar de forma limitada sobre cuestiones relacionadas con inmigración. Lo mejor es consultar directamente el [sitio web de Inmigración de Canadá](#) o dirigirse a *Temporary Foreign Worker Advisory Office* (2nd Floor, 10242 – 105 Street, Edmonton, AB, T2P 3P1).

---

## X. LLEGADA Y PRESENTACIÓN EN EL CENTRO

Para facilitar la llegada del auxiliar, en los primeros días se pondrá en contacto alguien del Edmonton Public School Board o del Edmonton Catholic School District. Junto con el asesor técnico se encargarán de ubicar al auxiliar en la ciudad y ayudarlo en las primeras gestiones.

También le enseñarán el Centro de Recursos del Español, y conocerá a todo el personal que trabaja en el [Institute for Innovation in Second Language Education](#) (IISLE), que es donde se encuentra ubicado el Centro de Recursos. El ambiente es muy agradable y la gente muy amable.

---

## XI. PAPEL DEL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN EN EDMONTON

El papel de los auxiliares de conversación en Canadá representa un caso particular dentro del programa de auxiliares del Ministerio y difiere bastante de la situación en otros países europeos e incluso de la de Estados Unidos.

Así pues, podríamos definir la situación del auxiliar de conversación en Edmonton como multidisciplinar. En consecuencia, las funciones que deberá desempeñar este también lo serán, y se dividirán en dos grandes bloques: la gestión del Centro de Recursos del Ministerio de Educación en la sede del IISLE y la colaboración con los centros de enseñanza bilingüe español-inglés del distrito escolar correspondiente.

Por lo que se refiere a la gestión del Centro de Recursos, la mayor parte de las tareas consisten en realizar o recopilar recursos que puedan utilizar los profesores. También se debe colaborar en la creación o edición de documentos que estén relacionados con el Centro de Recursos, el mantenimiento del catálogo y la actualización del sitio Abies Web y en la organización de talleres o recursos relacionados con las lengua y cultura española, su aprendizaje y su enseñanza (grupo de conversación, debates, tardes de cine...)

Otra de las tareas importantes en el Centro de Recursos es la de preparar el material necesario para las clases en las escuelas utilizando los recursos que ofrece el centro.

En cuanto a la colaboración con los centros de enseñanza bilingüe, la misión del auxiliar es la de ayudar a los docentes de español. Dependiendo de cada profesor, el auxiliar estará con la clase entera o con pequeños grupos de estudiantes principalmente practicando la lectura y la conversación. También se presentará la ocasión en que un profesor le pida que prepare alguna actividad relacionada con el contenido que esté impartiendo en aquel momento o con algún tema de cultura (comidas,

tradiciones, ciudades...). Una de las funciones de los auxiliares de conversación es la de servir como modelo lingüístico y cultural.

El número de horas semanales de dedicación para los auxiliares de conversación es de entre 16 y 20 horas y suele ser de lunes a jueves, tres días en las escuelas y un día en el Centro de Recursos, generalmente el jueves.

Si en algún momento se le pide permanecer en el centro fuera del horario establecido o se le invita a participar en la organización de algún evento, siempre que dicha petición sea razonable, es recomendable aceptar. Por su parte, los representantes del Ministerio de Educación también le pueden pedir su colaboración en la organización de algún acontecimiento.